

全日制十年制学校
高中英语课本
第二册

ENGLISH

学习辅导

河南人民出版社

全日制十年制学校
高中英语课本

第 二 册

学 习 辅 导

河南人民出版社

全日制十年制学校高中英语课本第二册

学 习 辅 导

邓 坤 于 安 编

责任编辑 贺 凡

河南人民出版社出版

河南开封地区印刷厂印刷

河南省新华书店发行

787×1092毫米32开本 10.25印张 213千字

1983年8月第1版 1983年3月第1次印刷

印数： 1—56,000册

统一书号7105·345 定价0.96元

前 言

本书是针对新编全日制十年制学校高中英语课本第二册（试用本）的内容而编写的，可供高中学生学习使用，同时也可作为中学英语教师的教学参考资料。

本书中每课由五部分组成：

一、背景材料(Background Material)包括作者及其作品简介、历史事件、地理风貌、生活习俗以及对课文中所涉及到的有关内容力求提供有的放矢的翔实资料，以期收到深刻理解课文的实效。

二、补充注释(Additional Notes to the Text)所谓“补充”是对课本中课文注释而言的。凡课本中已注释的，与我们看法一致的，不再另注。因此补充注释是对原注释以外的课文中的重点难点进行注释，讲述有关知识，进行语法解析，提供典型例句。对某些有争议的问题，客观地介绍各家主张，供师生参考。

三、词汇研究(Word Study)所选的词一般都是常用动词，归纳其常用的用法，列举其常用的句型，并对某些易混淆的同义词进行解说对比，加以例释。希望能帮助学生掌握这些词的特点和用法。

四、补充练习(Additional Exercises)是根据中学英语教学大纲和各课出现的句型、语法现象，参考原课文后的练

习而进行设计的。有些是为进一步加深对该课语法及其语言点的理解而补充的；有些则是为有系统的高考复习而着意安排的。旨在有利于教师的教学、巩固学生的学习成果和提高他们的应试能力。后附参考答案。限于篇幅，每题仅给一种答案，供师生作为课堂内外练习时的参考。

五、阅读材料(Reading Material) 所有阅读材料均与当课课文有关：或出于同一作者之手，或与课文前后呼应，或与课文属同一类文章。我们希望这些材料在扩大知识面和帮助理解课文方面能起到一些辅助作用。

在本书的最后简释了第二册所附的四篇补充读物，并附有全册计十四课课文的参考译文。译文的原则是以语法入手，强调直译的“信、达”，不追求辞藻华丽雅致。因此我们基本上采取了人民教育出版社编辑出版的该册教参的译文。但本着“百家争鸣”的原则，对少数句子做了我们认为较为合适的改译，仅供师生们参考。

以上数端，只是我们的愿望。由于编者的业务水平和教学经验有限，加之编写时间较短，书中的缺点错误在所难免。我们恳切希望使用该书的老师和同学们提出宝贵意见。

编 者

一九八三年四月于郑州

CONTENTS

LESSON 1 PORTRAIT OF A TEACHER

.....	(1)
Background Material	(1)
Additional Notes to the Text	(3)
Word Study.....	(13)
Additional Exercises	(20)
Reading Material	(21)

LESSON 2 INFINITY AND INFINITESIMAL

.....	(24)
Background Material	(24)
Additional Notes to the Text	(24)
Word Study.....	(33)
Additional Exercises	(38)
Reading Material	(39)

LESSON 3 ALL THESE THINGS ARE TO

BE ANSWERED FOR.....	(42)
Background Material	(42)
Additional Notes to the Text	(45)
Word Study.....	(52)
Additional Exercises	(59)

Reading Material	(61)
LESSON 4 ALL THESE THINGS ARE TO BE ANSWERED FOR (Continued)	(64)
Background Material	(64)
Additional Notes to the Text	(65)
Word Study.....	(70)
Additional Exercises	(75)
Reading Material	(76)
LESSON 5 WINTER SLEEP.....	(79)
Background Material	(79)
Additional Notes to the Text	(80)
Word Study.....	(87)
Additional Exercises	(93)
Reading Material	(96)
LESSON 6 ALBERT EINSTEIN	(98)
Background Material	(98)
Additional Notes to the Text	(100)
Word Study.....	(106)
Additional Exercises	(112)
Reading Material	(113)
LESSON 7 ALBERT EINSTEIN (Continued)	(115)
Background Material	(115)
Additional Notes to the Text	(117)
Word Study.....	(121)
Additional Exercises	(126)

Reading Material	(128)
LESSON 8 SPORTS AND GAMES.....	(131)
Background Material	(131)
Additional Notes to the Text	(131)
Word Study.....	(136)
Additional Exercises	(141)
Reading Material	(143)
LESSON 9 THE LAST LESSON	(145)
Background Material	(145)
Additional Notes to the Text	(147)
Word Study.....	(157)
Additional Exercises	(164)
Reading Material	(165)
LESSON 10 THE LAST LESSON	
(Continued).....	(169)
Background Material	(169)
Additional Notes to the Text	(169)
Word Study.....	(180)
Additional Exercises	(186)
Reading Material	(187)
LESSON 11 A TREE—A FACTORY.....	(191)
Background Material	(191)
Additional Notes to the Text	(192)
Word Study.....	(198)
Additional Exercises	(204)
Reading Material	(206)

LESSON 12 MADAME CURIE AND

RADIUM	(208)
Background Material	(208)
Additional Notes to the Text	(210)
Word Study.....	(217)
Additional Exercises	(222)
Reading Material	(224)

LESSON 13 THE GIFTS

Background Material	(228)
Additional Notes to the Text	(230)
Word Study.....	(239)
Additional Exercises	(244)
Reading Material	(246)

LESSON 14 THE GIFTS (Continued)

Background Material	(249)
Additional Notes to the Text	(250)
Word Study.....	(257)
Additional Exercises	(261)
Reading Material	(263)

NOTES TO THE SUPPLEMENTARY

READINGS	(266)
THE LAST LEAF	(266)
ROBIN HOOD AND HIS MERRY MEN...	(273)
THE IMPORTANCE OF ENGLISH	(279)
HOW THE BODY CELLS LIVE	(284)

课文参考译文

第一课	一位教师的写照	(291)
第二课	无穷大和无穷小	(293)
第三课	所有这一切都是要偿还的	(295)
第四课	所有这一切都是要偿还的(续)	(297)
第五课	冬眠	(298)
第六课	阿尔伯特·爱因斯坦	(300)
第七课	阿尔伯特·爱因斯坦(续)	(301)
第八课	体育运动	(303)
第九课	最后一课	(304)
第十课	最后一课(续)	(306)
第十一课	一棵树就是一座工厂	(307)
第十二课	居里夫人和镭	(309)
第十三课	礼物	(311)
第十四课	礼物(续)	(313)

LESSON ONE

PORTRAIT OF A TEACHER

Background Material

1. 英美人的姓名

英美人姓名的顺序是名在前、姓在后。名字是 name, 分为教名 (Christian name 或 first name) 和中间名 (middle name 或 second name)。姓氏叫做 Surname (或 family name, last name)。一个人全名的顺序是: 教名+中间名+姓。平时只用教名和姓, 不用中间名。如 Thomas Alva Edison 是全称, 平时只写作 Thomas Edison, 或只用姓 Edison, 或将教名、中间名缩略, 写成 T. A. Edison。如果姓名与表示职称的 Dr. 连等用, 可写成 Dr. Thomas Edison 或 Dr. T.A. Edison 或 Dr. Edison, 但不能只用教名。

英美人姓氏的来源很多。有的来自本人或祖先居住的地方 (城乡或国家)。如 London, Washington, Coverdale, Cumberland。这与中国的“宋”、“齐”、“梁”、“陈”等姓来源相仿。

有的是以职业作姓的。如: Blacksmith (铁匠), Carpenter (木匠), Turner (铰工), 这与中国的“史”、“陶”、“贾”、“屠”等姓的来源相似。

也有用动植物的名称作姓的。如：Lamb（羔羊），Fox（狐狸），Wood（树木），Flower（花）。当然也有以颜色作姓的。如 Green（绿色），Brown（棕色）等。

有些姓后带有 -son，这表示某人的后代。如：Johnson, Thomson 等。

有些英美人的名字本身有意义。如男名 Andrew（强壮），Victor（胜利）；女名 Rose（玫瑰）等。为了呼唤方便，常把名字缩小，如 Robert→Rob, Thomas→Tom。

2. 英美人的“日餐”

在英美等国，因贫富不同，进餐不仅丰盛程度迥异，而且名称、安排也不一样。白领阶级（富人）一天各餐的名称及安排是：breakfast（早餐），lunch（午餐），tea（茶点）和 dinner（晚餐、正餐）。在这四餐中，以 dinner 最为正式、丰盛；以 tea 最为随便、简单。普通人家（90%以上，其中绝大多数是劳动人民家庭）一天各餐的名称及安排是：breakfast（早餐），dinner（午餐），tea（茶点），supper（晚餐）。（在表示我国的一日三餐时，通常用 breakfast, lunch, supper。）

另外，英国人通常说 have dinner，而美国人常说 eat dinner 或 take dinner（常用在比较正式的场合）。再者，在 at dinner, after breakfast, before lunch 等习语中都不用冠词。

Additional Notes to the Text

1. PORTRAIT OF A TEACHER

- 1) 英文中的书名、影片名、文章标题等,为醒目和简炼,常不采用完整句子的形式。冠词常省略,一般不用标点符号。有时全用大写字母,有时只把重要的词的第一个字母大写。如:

Lenin and the Guard (名词词组)

AT A TAILOR'S SHOP (介词短语)

Going to the Science Museum (动名词词组)

本文标题前省略了冠词 the。如在文章中,应写为 the portrait of a teacher。

- 2) portrait 本来是“肖像”(painted picture or photograph)的意思,这里作“描写”(description)解,本课标题可译为“一位教师的写照”。

2. The night before last, just before dinner, while my father was looking through the evening paper, he suddenly let out a cry of surprise.

- 1) the night before last (the night before last night 的省略形式) 前天晚上式

类似的说法如:

the day before yesterday 前天

the day after tomorrow 后天

the afternoon before last 前天下午

the morning after next 后天上午

- 2)一般说来,“看报”中的“看”应该用动词 read。这里用look through, 其意不在读报纸内容,而是在浏览,或通过报纸查找其他的材料。又如:

He looked through many journals. 他查阅了许多期刊。

- 3) let out a cry of surprise 惊叫了一声

类似的说法如:

let out a cry of joy 高兴地喊了一声

let out a cry of pain 痛苦地喊了一声

let out a cry of sorrow 悲伤地叫了一声

let out 还可作“泄露”解。如:

It was Xiang Wang who let out the secret.
是小王泄露了秘密。

3. I had thought that he had died at least twenty years ago.

- 1)这句的主句用了过去完成时,说明从很早以前一直到“刚才”看到报上的消息时为止 Borden的想法。英语中,要表示自己原以为如何,现又证明是错了,须用过去时态,不能用现在时态。如:

我还以为你是教师呢。

I think you are a teacher. (误)

I thought you were a teacher. (正)

- 2)at least “至少”。也可写作 at the least.

类似的说法如:

at (the) most 顶多

at (the) longest 至多,最久

at (the) best 充其量不过

4. But can you believe that my first teacher, Mr. Crossett, is still living?

这里 living 是形容词作表语，相当于 alive。

5. He is eighty-four years old...

表示一个人的确切年令，还可以用下面几种说法：

He is eighty-four years of age.

He is at the age of 84.

He is an eighty-four-year-old man.

He is an old man of eighty-four.

6. Sixty years! = He has taught for sixty years!

7. Can you imagine it? = Can you imagine that he has taught for sixty years?

8. He lives in Deleville, which is only about an hour's ride from here.

which is only...here 是非限制性定语从句，修饰 Deleville。

9. Henry, tomorrow is Saturday.

在口语中，表示一个按规定、计划或安排将要发生的动作时，尽管句中有表示将来时间的状语，仍可用一般现在时。所以本句中的动词用了 is。又如：

When does the train leave? 火车什么时候开？

School begins the day after tomorrow. 后天开学。

Is there a film tonight? 今晚演电影吗？

可以这样用的动词有：arrive, be, begin, close, come, depart, dine, end, go, leave, open, return,

sail, start, stop 等。

10. Let's drive over there in the afternoon and say hello to him.

say hello to sb. = greet sb. 向某人问候

类似的说法如:

say good-bye to sb. 向某人告别

say yes to sb. 同意某人意见, 答应某人

say no to sb. 反对某人意见, 拒绝某人

11. Everyone in the town knew him so we had no trouble in finding his house.

1) 这是个并列句。so是连词, 意为“所以”、“因此”。为了使句子结构更加清楚, 最好在so前加上逗号。

2) have no trouble in doing sth. 做某事不费劲

have trouble in doing sth. 做某事费劲

在这样的结构中, 既可用 in doing, 也可用动词不定式。如:

The students had much trouble to understand the teacher. 学生们很难理解老师讲的话。

12. When he came to the door, my father recognized him at once although, of course, he was now a very old man.

1) 本句中的 he, him 都是指 Mr. Crossett.

2) 这是个复合句。my father...at once 是主句; when he...door 是个表示时间的状语从句; although...old man 是个表示让步的状语从句, 在这个状语从句中, of course 是插入语, 这里放在从句中间, 用逗号与句

子的其他成分隔开,好像说话人临时想起来加上去似的。

13. Will you permit an old pupil to shake hands with you?

1) to shake hands with you 是 宾语补足语, 在这个习惯用语中, hand 永远用复数形式。类似的例子如:

be friends with 与……友好

- 2) an old pupil = a former pupil = a pupil in the past

注意, old 在这里的意思不是“老的”, “年龄大的”, 而是“过去的”, “从前的”。下文中的 old pupil 和 old students 中的 old 也都是这种用法。

14. An old pupil? I'm sorry but... your name?

1) 口语中常用省略句。由于谈话背景清楚, 不会造成误会。

An old pupil? = Are you an old pupil of mine?
your name = what's your name?

本课中类似的情况如:

Albert Borden? = Are you Albert Borden?

- 2) I'm sorry but... 是口语中一种表示客气的用语。在本课中, 除了表示客气之外, 还含有“对不起, 我把你的名字忘了”的意思。类似的例子如:

I'm sorry, but I don't think I know you. 对不起, 可我不认识你呀。(高1, p.26)

15. My father told him his name—Albert Borden, the year in which he had studied, and the name of the school.

1) his name, the year... 和 the name of the school 是三个并列的宾语。